

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 1 de 9

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa
1.1. Identificador del producto

ACECUT 5503 cutting fluid

Otros nombres comerciales

BO 50028051, 1 l
 BO 5002805, 5 l
 BO 5002825, 30 l
 BO 5002835, 200 l

UFI: D4SG-M0YP-A00J-AP5H

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados
Uso de la sustancia o de la mezcla

líquido de corte

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	BOHLE AG	
Calle:	Dieselstr. 10	
Población:	42781 Haan	
Teléfono:	+49 2129 5568-0	Fax: +49 2129 5568-282
Correo elect.:	info@bohle.de	
Persona de contacto:	Dr. Martin Schade	Teléfono: +49 2129 5568-300
Correo elect.:	MSDS@bohle.de	
Página web:	www.bohle.com	
Departamento responsable:	Chemie	

1.4. Teléfono de emergencia: Emergency CONTACT (24-Hour-Number):GBK GmbH +49 (0)6132-84463

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros
2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla
Reglamento (CE) n.º 1272/2008

Categorías del peligro:
 Peligro por aspiración: Tox. asp. 1
 Peligroso para el medio ambiente acuático: Acuático crónico 3
 Indicaciones de peligro:
 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

2.2. Elementos de la etiqueta
Reglamento (CE) n.º 1272/2008
Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

Decane
 Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics
 Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics
 Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, <2% aromatics

Palabra de advertencia: Peligro

Pictogramas:

Indicaciones de peligro

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 2 de 9

H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia

P273 Evitar su liberación al medio ambiente.
 P280 Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos.
 P331 NO provocar el vómito.
 P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
 P405 Guardar bajo llave.
 P501 Eliminar el contenido o el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

Etiquetado especial de determinadas mezclas

EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
 EUH208 Contiene R)-p-menta-1,8-dieno. Puede provocar una reacción alérgica.

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes
3.2. Mezclas
Características químicas

Hidrocarburos

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico	Cantidad		
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación (Reglamento (CE) n.º 1272/2008)			
64742-47-8	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics			< 50 %
	926-141-6		01-2119456620-43	
	Asp. Tox. 1; H304			
1174522-15-6	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics			< 25 %
	927-285-2		01-2119480162-45	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066			
	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, <2% aromatics			< 25 %
	920-901-0		01-2119456810-40	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066			
124-18-5	Decane			< 15 %
	204-686-4		01-2119474199-26	
	Flam. Liq. 3, Asp. Tox. 1; H226 H304 EUH066			
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol			< 10 %
	225-878-4	603-052-00-8	01-2119475527-28	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
5989-27-5	R)-p-menta-1,8-dieno			< 1 %
	227-813-5	601-029-00-7	01-2119529223-47	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H226 H315 H317 H400 H410			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 3 de 9

Límites de concentración específicos, factores M y ETA

N.º CAS	N.º CE	Nombre químico	Cantidad
		Límites de concentración específicos, factores M y ETA	
64742-47-8	926-141-6	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 50 %
		dérmica: DL50 = >5000 mg/kg; oral: DL50 = >5000 mg/kg	
1174522-15-6	927-285-2	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	< 25 %
		por inhalación: CL50 = >5000 mg/l (vapores); dérmica: DL50 = >5000 mg/kg; oral: DL50 = >5000 mg/kg	
5989-27-5	227-813-5	(R)-p-menta-1,8-dieno	< 1 %
		dérmica: DL50 = > 5000 mg/kg; oral: DL50 = > 5000 mg/kg	

SECCIÓN 4. Primeros auxilios
4.1. Descripción de los primeros auxilios
Indicaciones generales

Primer socorrista: ¡Hacer atención a autoprotección!
 Retire a la persona de la zona peligrosa.
 Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.

En caso de inhalación

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo caliente y tranquilo.
 En el caso de molestias prolongadas acudir a un médico.

En caso de contacto con la piel

Eliminar lavando con jabón y mucha agua.
 En el caso de molestias prolongadas acudir a un médico.

En caso de contacto con los ojos

Enjuagar a fondo con abundancia de agua, también debajo de los párpados. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
 Consultar un médico.

En caso de ingestión

Enjuagar la boca con agua.
 NO provocar el vómito.
 Llame inmediatamente al médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
 @1501.B015620

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios
5.1. Medios de extinción
Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono (CO₂)
 Polvo extintor
 espuma resistente al alcohol
 Chorro de agua pulverizado

Medios de extinción no apropiados

chorro de agua de gran volumen

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

El calentamiento o el fuego puede despedir gases tóxicos.
 Dióxido de carbono, Monóxido de carbono

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 4 de 9

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

- Procedimiento standard para fuegos químicos.
- Aparato respiratorio independiente del ambiente de aire (aparato aislador)

Información adicional

El agua pulverizado puede ser utilizado para enfriar los contenedores cerrados.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia****Informaciones generales**

Utilícese equipo de protección personal.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

- No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.
- No dejar que entre en el subsuelo/suelo.
- En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**Otra información**

- Asegurar una ventilación adecuada.
- Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).
- Absorber con una substancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Coleccionar en recipientes adecuados y cerrado y llevar a la depolución. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

6.4. Referencia a otras secciones

- Protección individual: véase sección 8
- Eliminación: véase sección 13

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento**7.1. Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

- Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.
- A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

- Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- Medidas usuales de prevención de la defensa contra incendios.
- Adóptense precauciones contra las descargas electroestáticas.
- Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

Recomendaciones sobre medidas generales de higiene en el trabajo

- No respirar vapores o niebla de pulverización.
- Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa. Quítense inmediatamente la ropa contaminada.
- Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.
- No comer ni beber durante su utilización. No fumar.
- Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Condiciones necesarias para almacenes y depósitos**

- Consérvese el recipiente en lugar fresco y bien ventilado y manténgase bien cerrado.
- Depositar en un lugar accesible sólo para personas autorizadas.
- Proteger de las radiaciones solares directas.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

- Incompatible con agentes oxidantes.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 5 de 9

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Temperatura de almacenaje recomendada: 5 - 40°C

7.3. Usos específicos finales

Líquido de corte

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual
8.1. Parámetros de control
Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m ³	fib/cc	Categoría	Origen
5989-27-5	d-Limoneno	30	168		VLA-ED	

Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Agente químico			
DNEL tipo		Vía de exposición	Efecto	Valor
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol			
Trabajador DNEL, largo plazo		dérmica	sistémico	44 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo		por inhalación	sistémico	270,5 mg/m ³
5989-27-5	R)-p-menta-1,8-dieno			
Trabajador DNEL, largo plazo		por inhalación	sistémico	33,3 mg/m ³
Trabajador DNEL, largo plazo		dérmica	local	0,222 mg/cm ²

Valores PNEC

N.º CAS	Agente químico		
Compartimento medioambiental		Valor	
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol		
Agua dulce		0,525 mg/l	
Agua marina		0,0525 mg/l	
Sedimento de agua dulce		2,36 mg/kg	
Sedimento marino		0,236 mg/kg	
Tierra		0,16 mg/kg	

8.2. Controles de la exposición
Controles técnicos apropiados

Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.

Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal
Protección de los ojos/la cara

gafas de seguridad con protecciones laterales conformes con la EN166

Protección de las manos

Los guantes de protección seleccionados deben de cumplir con las especificaciones de la Directiva de la UE 89/689/CEE y de la norma EN 374 derivado de ello.

Material del guante: Caucho de butilo, NBR (Goma de nitrilo)

Tomar nota de la información dada por el fabricante acerca de la permeabilidad y de los tiempos de perforación, y de las condiciones especiales en el lugar de trabajo (deformación mecánica, tiempo de contacto).

Protección cutánea

Para el trato de productos químicos solo se puede llevar ropa para protección de productos químicos con la señal CE incluyendo el número de prueba con cuatro cifras.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 6 de 9

EN 13034 (tipo 6 limitadamente impermeable para salpicaduras)

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado. Filtro de partículas combinado
Respirador con un filtro para vapor orgánico, Tipo de Filtro recomendado: A-P2

Controles de la exposición del medio ambiente

No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.
No dejar que entre en el subsuelo/suelo.
En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas
9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico: Líquido
Color: incoloro
Olor: como: Hidrocarburos

Método de ensayo
Cambio de estado

Punto de fusión/punto de congelación:	< -20 °C
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	> 180 °C
Punto de inflamación:	63 °C ISO 2719
Límite inferior de explosividad:	0,4 % vol.
Límite superior de explosividad:	7 % vol.
Temperatura de auto-inflamación:	> 270 °C DIN 51794
Temperatura de ignición espontánea	no inflamable por sí mismo
pH (a 5-7 °C):	
Viscosidad dinámica: (a 20 °C)	2 mPa·s DIN 54453
Viscosidad cinemática: (a 40 °C)	< 2 mm ² /s
Solubilidad en agua:	insoluble
Presión de vapor: (a 20 °C)	<2 hPa
Densidad (a 20 °C):	0,77 g/cm ³ DIN 51757

9.2. Otros datos
Otras características de seguridad

Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire.

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad
10.1. Reactividad

Si la manipulación y el almacenamiento son de acuerdo a las disposiciones no surgen reacciones peligrosas.

10.2. Estabilidad química

La mezcla es químicamente estable dentro de las condiciones recomendadas de almacenamiento, utilización y temperatura.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 7 de 9

10.4. Condiciones que deben evitarse

Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

Proteger de las radiaciones solares directas.

10.5. Materiales incompatibles

oxidantes

10.6. Productos de descomposición peligrosos

No hay descomposición si se utiliza conforme a las instrucciones.

SECCIÓN 11. Información toxicológica
11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.º 1272/2008
Toxicidad aguda

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
64742-47-8	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oral	DL50 >5000 mg/kg	Rata	OCDE 401	
	cutánea	DL50 >5000 mg/kg	Conejo	OCDE 402	
1174522-15-6	Hydrocarbons, C11-C14, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oral	DL50 >5000 mg/kg	Rata		
	cutánea	DL50 >5000 mg/kg	Conejo		
	inhalación (4 h) vapor	CL50 >5000 mg/l	Rata		
5989-27-5	R)-p-menta-1,8-dieno				
	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Rata	GESTIS	
	cutánea	DL50 > 5000 mg/kg	Conejo	GESTIS	

Irritación y corrosividad

Puede producir irritaciones en los ojos en personas predisuestas.

Efectos sensibilizantes

Contiene: (R)-p-Mentha-1,8-dien. Esta sustancia está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) N° 1272 (2008). sensibilizantes

11.2. Información sobre otros peligros
Otros datos

@1501.B015620

SECCIÓN 12. Información ecológica
12.1. Toxicidad

Este producto no tiene efectos eco-toxicológicos conocidos.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 8 de 9

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] [d]	Especies	Fuente	Método
5989-27-5	R)-p-menta-1,8-dieno					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50	0,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas	
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	0,42	48 h	Daphnia magna	

12.3. Potencial de bioacumulación

La bioacumulación es improbable.

Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
5989-27-5	R)-p-menta-1,8-dieno	4,23

12.4. Movilidad en el suelo

No hay datos disponibles

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Las sustancias en la mezcla no cumplen con los criterios PBT y mPmB según REACH anexo XIII.

La sustancia en la mezcla no cumple los requisitos PBT y/o mPmB según REACH, anexo XIII.

12.6. Propiedades de alteración endocrina

Este producto no contiene ninguna sustancia que posea propiedades de alteración endocrina en los organismos no objetivo, dado que ninguno de los ingredientes cumple los criterios.

12.7. Otros efectos adversos

No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.

Evitar la penetración en el subsuelo.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación
13.1. Métodos para el tratamiento de residuos
Recomendaciones de eliminación

Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.

Eliminación de envases contaminados

En función del material, eliminar los contenedores totalmente vacíos como residuos inflamables o residuos de metal.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte
Transporte marítimo (IMDG)
14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)
14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: No

Otras indicaciones aplicables

Mercancías sin peligro según ADR/RID, ADN, Código-IMDG, ICAO/IATA-DGR

SECCIÓN 15. Información reglamentaria

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ACECUT 5503 cutting fluid

Fecha de revisión: 14.09.2022

Código del producto: BO5002825

Página 9 de 9

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**Información reglamentaria de la UE**

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 3, Entrada 40, Entrada 75

Datos según la Directiva 2004/42/CE (COV): 100%

Legislación nacional

Clase de peligro para el agua (D): 2 - claramente peligroso para el agua

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se ha realizado una evaluación de la seguridad química de esta sustancia.

SECCIÓN 16. Otra información**Cambios**

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es): 2.

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H226	Líquidos y vapores inflamables.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
EUH066	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
EUH208	Contiene R)-p-menta-1,8-dieno. Puede provocar una reacción alérgica.

Indicaciones adicionales

La información aquí dada se basa en nuestros conocimientos a fecha actual, sin embargo no garantiza características o propiedades del producto y no da pie a una relación contractual jurídica. El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)